Jahrgang 1942.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 12. Mai 1942.

73. Stück. Preis: K 1·—.

Ročník 1942.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 12. května 1942.

Cena: K 1·—. Částka 73.

Inhalt: **173.** Kundmachung über arbeitsrechtliche Ansprüche bei kriegsbedingten Stillegungen von Betrieben.

Obsah: **173.** Vyhláška, jíž se upravují pracovněprávní nároky při zastavení provozu závodů, podmíněném válkou.

173.

Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit vom 8. Mai 1942

über arbeitsrechtliche Ansprüche bei kriegsbedingten Stillegungen von Betrieben.

Auf Grund der §§ 9 und 15 der Regierungsverordnung vom 10. Dezember 1941, Slg. Nr. 13 vom Jahre 1942, über die Sicherung der Lohn- und Gehaltsstabilität sowie der Arbeitsmoral ordne ich an:

§ 1.

Wird ein Unternehmer vom Minister für Wirtschaft und Arbeit oder von einer von ihm hierzu beauftragten Behörde auf Grund der Regierungsverordnung vom 25. März 1942, Slg. Nr. 133, über die Anpassung der Industrie, des Handels und des Handwerks an die Verhältnisse des Krieges aufgefordert, seinen Betrieb oder eine Abteilung seines Betriebes zu einem bestimmten Zeitpunkt stillzulegen oder einzuschränken, so enden mit der Stillegung die Arbeitsverhältnisse der Arbeitnehmer des Betriebes oder der Betriebsabteilung. Dies gilt nicht für einzelne Arbeitnehmer, die mit Zustimmung des Arbeitsamtes über diesen Zeitpunkt hinaus, insbesondere zur Betriebspflege, weiter beschäftigt werden. Dabei finden die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 21. September 1939, Slg. Nr. 238, betreffend Verfügungen gegen die Stillegung von Betrieben und gegen die Massenentlassung von Arbeitnehmern, keine Anwendung.

Vyhláška ministra hospodářství a práce ze dne 8. května 1942,

jíž se upravují pracovně-právní nároky při zastavení provozu závodů, podmíněném válkou.

Podle §§ 9 a 15 vládního nařízení ze dne 10. prosince 1941, č. 13 Sb. z roku 1942, o zajištění stability mezd a platů a pracovní morálky, nařizuji:

§ 1.

Vyzve-li ministr hospodářství a práce nebo úřad jím k tomu pověřený podle vládního nařízení ze dne 25. března 1942, č. 133 Sb., o přizpůsobení průmyslu, obchodu a živností válečným poměrům, podnikatele, aby provoz svého závodu nebo jeho oddělení v určitou dobu zastavil nebo omezil, končí zastavením provozu pracovní poměry zaměstnanců závodu nebo oddělení závodu. To neplatí pro jednotlivé zaměstnance, kteří budou se souhlasem úřadu práce po této době dále zaměstnáni, zejména pracemi pro udržování závodu. Při tom neplatí ustanovení vládního nařízení ze dne 21. září 1939, č. 238 Sb., o opatřeních proti zastavování provozování závodů a proti hromadnému propouštění zaměstnanců.

§ 2.

(1) Ein Angestellter, der infolge Endigung seines Arbeitsverhältnisses gemäß § 1 den ihm auf Grund des § 31, Abs. 2, Buchst. b) und c), des Privatangestelltengesetzes vom 11. Juli 1934, Slg. Nr. 154, zustehenden erhöhten Kündigungsschutz verliert, hat Anspruch auf eine Abgangsentschädigung. Die Abgangsentschädigung beträgt die Hälfte des Gehaltes einschließlich aller Nebenbezüge, das der Angestellte bei einer Einhaltung der Kündigungsfrist bezogen hätte, wenn ihm im Zeitpunkt der Stillegung gekündigt worden wäre. Ist einem Angestellten, der den erhöhten Kündigungsschutz des § 31, Abs. 2, Buchst. b) und c), des Privatangestelltengesetzes Slg. Nr. 154/1934 genießt, bereits vor dem Zeitpunkt der Stillegung gekündigt worden, so ist als Abgangsentschädigung die Hälfte des Gehaltes einschließlich aller Nebenbezüge zu zahlen, das dem Angestellten für die Zeit zwischen der Stillegung und dem Ablauf der gegebenen Kündigungsfrist zugestanden hätte.

(2) Für die Bemessung der Abgangsentschädigung ist der Durchschnittsverdienst während der letzten drei Monate vor der Stillegung maßgebend. Die Hälfte der Abgangsentschädigung ist im Zeitpunkt der Stillegung, der Rest drei Monate nach der Stillegung fällig. Geht der Angestellte innerhalb von drei Monaten ein neues Beschäftigungsverhältnis ein, so kürzt sich die zweite Hälfte der Abgangsentschädigung um den Betrag, den der Angestellte während dieser Zeit in dem neuen Betrieb erhält. Bereits gezahlte Beträge können nicht zurückgefordert werden.

(3) Ist ein Angestellter, der eine Abgangsentschädigung nach den vorstehenden Vorschriften erhalten hat, innerhalb von drei Monaten nach der Stillegung (Betriebseinschränkung) ein neues Beschäftigungsverhältnis eingegangen, so wird für die Anwendung des Privatangestelltengesetzes Slg. Nr. 154/1934 die Zeit der Betriebszugehörigkeit in dem stillgelegten (eingeschränkten) Betrieb auf die Dauer der Betriebszugehörigkeit in dem neuen Betrieb nicht angerechnet. § 11, Abs. 2, der Regierungsverordnung vom 4. Mai 1942, Slg. Nr. 154, über Maßnahmen zur Lenkung der Arbeitskräfte findet insoweit keine Anwendung.

§ 3.

(1) Treten Arbeitnehmer, die infolge einer Stillegung aus einem Betriebe ausscheiden, binnen drei Monaten in ein neues Beschäftigungsverhältnis ein, so finden auf sie die Vor-

§ 2.

(1) Zaměstnanec ve vyšších službách, který skončením svého pracovního poměru podle § 1 ztratí zvýšenou ochranu před výpovědí, která mu přísluší podle § 31, odst. 2, písm. b) a c) zákona ze dne 11. července 1934, č. 154 Sb., o soukromých zaměstnancích, má nárok na odškodnění na odchodnou. Odškodnění na odchodnou činí polovinu platu včetně všech vedlejších požitků, jejž by zaměstnanec ve vyšších službách měl při dodržení výpovědní lhůty, kdyby byl obdržel výpověď v době zastavení provozu. Byl-li zaměstnanec ve vyšších službách, který požívá zvýšené ochrany před výpovědí podle § 31, odst. 2, písm. b) a c) zákona č. 154/1934 Sb., o soukromých zaměstnancích, vypověděn již před zastavením provozu, jest mu jako odškodnění na odchodnou zaplatiti polovinu platu včetně všech vedlejších požitků, který by zaměstnanci ve vyšších službách příslušel za dobu mezi zastavením provozu a uplynutím dané výpovědní lhůty.

(2) Pro vyměření odškodnění na odchodnou jest rozhodným průměrný výdělek v posledních třech měsících před zastavením provozu. Polovina odškodnění na odchodnou jest splatná v době zastavení provozu, zbytek pak tři měsíce po zastavení provozu. Vstoupí-li zaměstnanec ve vyšších službách během tří měsíců do nového pracovního poměru, zkrátí se druhá polovina odškodnění na odchodnou o částku, kterou zaměstnanec ve vyšších službách obdrží po tuto dobu v novém závodě. Částky již vyplacené nelze žádati zpět.

(3) Vstoupí-li zaměstnanec ve vyšších službách, který obdržel podle předcházejících předpisů odškodnění na odchodnou, během tří měsíců po zastavení provozu (omezení provozu) do nového pracovního poměru, nezapočítá se pro použití zákona o soukromých zaměstnancích č. 154/1934 Sb. doba zaměstnání v závodě, jehož provoz byl zastaven (omezen), do doby zaměstnání v novém závodě. V tomto případě neplatí § 11, odst. 2 vládního nařízení ze dne 4. května 1942, č. 154 Sb., jímž se činí některá opatření o řízení práce.

§ 3.

(1) Vstoupí-li zaměstnanci, kteří pro zastavení provozu odejdou ze závodu, do tří měsíců do nového pracovního poměru, použije se pro ně přiměřeně předpisů § 9, odst. 2 a 3 a § 11,

schriften des § 9, Abs. 2 und 3, und des § 11, Abs. 2, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 154/1942 entsprechende Anwendung. Das gleiche gilt für die Vorschriften über Unterstützung für Dienstverpflichtete.

(2) Verliert der Arbeitnehmer Ansprüche aus seinem bisherigen Beschäftigungsverhältnis, die durch die Ansprüche aus dem neuen Dienstverhältnis und durch die Regelung des Absatzes 1 und des § 4 nicht ausgeglichen werden, so kann in Ausnahmefällen das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zur Vermeidung besonderer Härten anordnen, daß der neue Betrieb eine Entschädigung bis zur Höhe von drei Monatslöhnen zu zahlen hat. Ein Härteausgleich wegen Lohnminderungen findet nicht statt.

§ 4.

Bestehen in einem stillgelegten Betrieb Einrichtungen zur Verbesserung der Lage der Arbeitnehmer oder ihrer Familien (Pensions-, Unterstützungskassen usw.), zu denen die Arbeitnehmer Beiträge geleistet haben, so entscheidet über den Fortbestand oder die Auflösung der Einrichtungen sowie über Ansprüche der bisherigen Arbeitnehmer oder ihrer Familien aus einer solchen Einrichtung, falls diese unter staatlicher Aufsicht steht, die Aufsichtsbehörde, im übrigen das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit endgültig.

§ 5.

(1) Werden Arbeitnehmer, die gemäß § 1 in stillgelegten (eingeschränkten) Betrieben zunächst weiter beschäftigt sind, später infolge der Betriebsstillegung (Betriebseinschränkung) entlassen, so finden die Vorschriften der §§ 3 und 4 auch auf sie Anwendung. Die dort im § 3, Abs. 1, bestimmte Frist von drei Monaten beginnt in diesem Fall mit dem Zeitpunkt der Entlassung zu laufen.

(2) Für Angestellte gelten in diesem Falle die Vorschriften des § 2 entsprechend.

§ 6.

Die im § 3 bestimmte Frist von drei Monaten gilt auch dann als gewahrt, wenn während ihres Ablaufs ein Arbeitsplatzwechsel stattgefunden hat, sofern der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Fristablaufs in einem Arbeitsverhältnis steht.

§ 7.

Hat ein Arbeitnehmer, dessen Arbeitsverhältnis infolge Stillegung gemäß § 1 endet,

odst. 2 vl. nař. č. 154/1942 Sb. Totéž platí o předpisech o podporování přikázaných osob.

(2) Pozbude-li zaměstnanec nároků ze svého dosavadního pracovního poměru, které se nevyrovnají ani nároky z nového pracovního poměru, ani úpravou podle odstavce 1 a podle § 4, může ministerstvo hospodářství a práce ve výjimečných případech, aby se předešlo mimořádným tvrdostem, nařiditi, že nový závod má vyplatiti odškodnění až do výše tříměsíčních mezd. Vyrovnati tvrdosti ze zkrácení mezd není dovoleno.

§ 4.

Jsou-li v závodě, jehož provoz byl zastaven, zařízení ke zlepšení poměrů zaměstnanců nebo jejich rodin (pensijní, podpůrné pokladny atd.), do nichž zaměstnanci přispívali, rozhoduje o dalším trvání nebo o zrušení zařízení, jakož i o nárocích dosavadních zaměstnanců nebo jejich rodin z takového zařízení, dozorčí úřad, pokud takové zařízení je pod státním dozorem, jinak s konečnou platností ministerstvo hospodářství a práce.

§ 5.

(1) Budou-li zaměstnanci, zaměstnaní podle § 1 nadále v závodech, jejichž provoz byl zastaven (omezen), propuštěni později proto, že provoz závodu byl zastaven (omezen), použije se na ně také předpisů §§ 3 a 4. Tříměsíční lhůta uvedená v § 3, odst. 1 počíná v tomto případě propuštěním.

(2) Pro zaměstnance ve vyšších službách platí v tomto případě přiměřeně předpisy § 2.

§ 6.

Tříměsíční lhůta uvedená v § 3 jest také tehdy zachována, došlo-li během ní k výměně pracovního místa, pokud je zaměstnanec v době uplynutí lhůty v pracovním poměru.

§ 7.

Má-li zaměstnanec, jehož pracovní poměr končí pro zastavení provozu závodu podle § 1,

eine Werkswohnung inne, so bleibt trotz Endigung des Arbeitsverhältnisses der Anspruch auf Gewährung der Werkswohnung bestehen. Eine Kündigung ist nur mit Zustimmung des Arbeitsamtes zulässig. An die Stelle einer für die Gewährung der Werkswohnung geschuldeten Arbeitsleistung tritt ein angemessener Mietzins.

§ 8.

(1) Werden in Auswirkung des Kriegszustandes aus den im § 1 nicht angeführten Gründen Betriebe stillgelegt, eingeschränkt oder umgestellt, so kann das zuständige Arbeitsamt die auf Grund von Gesetzen, Kundmachungen, Einzel- oder Kollektivverträgen bestehenden Kündigungsfristen für einzelne Arbeitnehmer, für die Belegschaft einzelner Betriebe oder diejenigen einer Gruppe von Betrieben abkürzen.

(2) Das gleiche gilt für solche Fristen, innerhalb derer die Einführung von Kurzarbeit anzukündigen ist.

(3) Über die Zahlung fällig werdender Entschädigungen (Abfertigungen) kann das Arbeitsamt von den geltenden Regelungen abweichende Bestimmungen treffen.

(4) Die Abkürzung von Kündigungs- und Ankündigungsfristen kann von der Erfüllung bestimmter Auflagen zu Gunsten der betroffenen Arbeitnehmer abhängig gemacht werden.

§ 9.

Gegen die Entscheidungen des Arbeitsamtes nach den §§ 7 und 8 ist binnen 15 Tagen nach der Zustellung die Beschwerde an das Ministerium für Wirtschaft und Arbeit zulässig.

§ 10.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft. Die §§ 1 bis 7 finden auch auf Stillegungen und Betriebseinschränkungen Anwendung, die nach dem 16. April 1942 erfolgt sind.

Dr. **Bertsch** m. p.

závodní byt, zachová se mu nárok na závodní byt i po skončení pracovního poměru. Výpověď je přípustna toliko se souhlasem úřadu práce. Na místo pracovního výkonu jest platiti za závodní byt přiměřené nájemné.

§ 8.

(1) Bude-li provoz závodů zastaven, omezen nebo přeměněn vzhledem k válečnému stavu z důvodů, jež nejsou uvedeny v § 1, může příslušný úřad práce zkrátiti výpovědní lhůty, platné podle zákonů, vyhlášek, jednotlivých nebo hromadných smluv pracovních pro jednotlivé zaměstnance, pro osazenstvo jednotlivých závodů nebo zaměstnance jednotlivých skupin závodů.

(2) Totéž platí také pro takové lhůty, v nichž nutno oznámiti zavedení omezené práce.

(3) O placení splatného odškodného (odbytného) může úřad práce stanoviti odchylky od platných úprav.

(4) Zkrácení výpovědní a ohlašovací lhůty může býti učiněno závislým na určitých plněních ve prospěch postižených zaměstnanců.

§ 9.

Z rozhodnutí úřadu práce podle §§ 7 a 8 lze se odvolati do 15ti dnů po jeho doručení k ministerstvu hospodářství a práce.

§ 10.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení. Ustanovení §§ 1 až 7 platí i pro zastavení a omezení provozu závodů, ke kterým došlo po 16. dubnu 1942.

Dr. **Bertsch** v. r.

Verwaltung: Prag III, Eiermarkt 9. — Administrace: Praha III., Tržiště 9. ● Postsparkassenkonto Nr. 200.563. — Účet poštovní spořitelny č. 200.563. ● Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. — Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.